



SIEMENS



Washing machine

siemens-home.bsh-group.com/welcome

zh-hk 使用暨安裝說明書

Register
your
product
online

您的新洗衣機

恭喜您選購了本品牌 Siemens 洗衣機。

請您花幾分鐘的時間詳讀本說明書，仔細瞭解本款洗衣機的各项優點。

每台洗衣機於出廠前已通過檢驗，以求符合 Siemens 品牌的品質標準。

如需更多關於產品、配件、備用零件、各項服務等的詳細資訊，請參考本公司網站 www.siemens-home.bsh-group.com 或與各地客服中心聯絡。

本使用暨安裝說明書若述及多個不同的機型，將於相關部分說明其差異。

操作洗衣機前，請務必熟讀本使用暨安裝說明書！



圖示規則

警告！

此由符號和警語所組合的標示代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致死亡或受傷。

注意！

此警語代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致受傷或破壞環境。



機台最佳使用方式以及其他實用資訊的相關說明。

1. 2. 3. / a) b) c)

處理過程會以數字或字母表示。

■ / -

列舉項目會以小方塊或破折號表示。



目錄

在洗滌之前

- 指定用途 4
- 安全須知 5
- 環境保護 6
- 認識你的洗衣機 10

操作機台

- 每次洗滌之前 11
- 洗滌 14
- 完成洗滌之後 15

維護與保養

- 維護與保養 16
- 發生故障，如何處理？ 19
- 客服中心 22

安裝機台

- 標準配件 23
- 安裝 25
- 拆下搬運固定條 27
- 水源接駁 28
- 水平校正 31
- 電源接駁 32
- 第一次洗滌之前 33
- 搬運，例如移動位置時 34

索引

35



指定用途

- 僅適合一般家庭使用。
- 此款洗衣機適合用來洗滌可放入洗衣水中的可機洗布料與可手洗羊毛衣物。
- 請使用可飲用的冷自來水以及本洗衣機適用的市售洗衣劑與洗衣添加劑。
- 添加所有洗衣劑 / 洗衣助劑 / 洗衣添加劑以及清潔劑時，請務必遵守洗衣機製造商的相關指示。
- 只要在他人的照顧下或是事前已接受相關負責人的指導，就可交由 8 歲以上的兒童來操作此款洗衣機。同樣地，即使是身體較不方便、感知能力較差或心智能力不足或是不具相關經驗或知識的人員亦是如此。
- 請讓家中寵物遠離洗衣機。

請詳讀本使用暨安裝說明書以及洗衣機隨附的其他所有資訊，並且遵照內容來使用本洗衣機。

請將相關文件妥善保存，以供日後使用。



安全須知

⚠ 警告！

可能因觸電而造成生命危險！

若是不小心碰觸到帶電零件，可能危及生命安全。

- 插入或拔出電源插頭時，請務必手持插頭部位，嚴禁拉扯電線。
- 雙手必須保持乾燥，才可插入或拔出電源插頭。

⚠ 警告！

可能危及兒童安全！

- 不可放任兒童單獨待在洗衣機附近。
- 不可讓兒童將洗衣機當做玩具任意玩耍。
- 兒童可能會不小心將自己鎖進洗衣機內而有生命危險之虞。

不可使用的報廢洗衣機：

- 拔除電源插頭。
- 割斷電源線，然後連同插頭一起拆除。
- 破壞蓋板鎖頭。
- 兒童不得在無人照顧之下從事洗衣機清潔工作與保養工作。
- 兒童遊戲時可能會不小心將自己纏進包裝材料、塑膠包膜與包裝器材裡，或是不小心將這些東西套在頭上造成窒息。
請讓兒童遠離包裝材料、塑膠包膜與包裝器材。
- 不小心誤食洗衣劑與洗衣添加劑可能導致中毒；接觸到眼睛 / 皮膚時，亦可能造成該處疼痛不適。
洗衣劑與洗衣添加劑應收藏在兒童無法觸及之處。

⚠ 警告！

可能有爆炸危險！

洗衣物若利用含有機溶劑的清潔劑（例如去漬劑 / 石化洗劑）預先處理過，可能會在投入洗衣機後發生爆炸。

基本上，這些待洗衣物需事先手洗洗淨。

⚠ 注意！

可能有燙傷危險！

高溫洗滌時，能會因為不小心接觸到高溫洗衣水（例如將高溫洗衣水排至洗手槽內或是進行緊急排空時）而遭燙傷。請等待洗衣水完全冷卻。

- ⚠ **注意!**
可能造成機台損壞!
— **蓋板可能斷裂!**
請勿攀爬到洗衣機上。

- ⚠ **注意!**
可能接觸到液態洗衣劑 / 液態洗衣添加劑!
開啟蓋板時，請小心洗劑盒裡的內容物。
若不慎接觸到眼睛 / 皮膚，請徹底沖洗乾淨。
如果不小心吞食，請儘快就醫。



環境保護

包裝材料 / 舊機台棄置



請依照環保方式處理廢棄包裝材料。

本設備說明是根據歐洲電子及電氣舊設備準則 2012/19/EU (廢棄電子及電氣設備 WEEE)。此準則提供於歐盟成員對舊設備之報廢或使用標準。

節能說明

- 請善加利用各種洗程的最大洗衣量。
- 一般髒污程度的衣物不需執行預洗。請選擇**棉質 60 °C** 洗程 並將洗滌程序設為強洗，代替**棉質 90 °C** 洗程。洗淨效果差不多，但耗能卻大幅降低
- **自動切斷電源**：您若 持續一段時間不操作洗衣機，則它將在洗程開始之前 以及洗程結束之後自動關閉電源，以達節省能源效果。如果想要 再次啟動洗衣機，請將洗衣模式選擇鈕先轉至「關閉 /O」，然後再重新轉至 所選洗程。
- 如果隨後要立刻將衣物放入乾衣機中烘乾，請依照乾衣機製造商的說明書，選擇脫水轉數。

歐盟法規相關資訊

根據歐盟法規 (EU) 1015 / 2010, 我們在此提供產品進階資訊。其內容的主要依據是節能法規。所有在歐盟地區內販售的機台必須符合此節能法規的要求。隨後有一頁內容以圖文方式解說能源標籤。能源標籤貼在洗衣機的側面或正面。您可從該能源標籤看到本洗衣機專屬的各項能源值。

產品資訊

■ 最高效能的棉質布料洗程

您可在隨附的洗程表中找到洗滌一般髒污程度棉質布料時, 最適用、且在節能省水方面表現最優異的洗程。

此款洗衣機的洗程以 15 °C 的冷水設定, 通過歐盟規範 2010 / 30 / EU 中所指定的檢驗, 並進行該規範的能源標籤分級。此一洗程溫度規格與布料內側之洗滌標示上的刊載溫度相同。基於節能理由, 實際水溫可能與列示的洗程水溫有所差異。






■ 衣物剩餘濕度

您可從能源標籤得知本款洗衣機的脫水效率等級。至於各脫水效率等級的剩餘濕度百分比, 則可從以下表格中查詢。

脫水效率等級	剩餘濕度 D (單位為 %)
A (最高效率)	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$


選用正確的洗衣劑

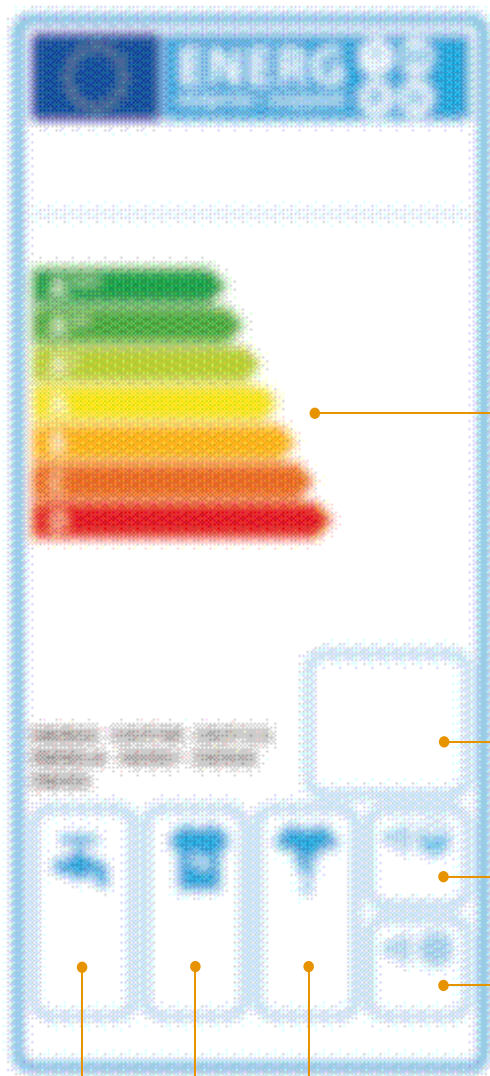
洗標將決定您應如何選用正確的洗衣劑、溫度以及衣物處理方式。另請參見網站：www.sartex.ch。此外，您亦可從以下網址取得關於洗衣劑、洗衣添加劑以及清潔劑等的許多其他實用資訊提供個人使用：www.cleanright.eu

衣物與布料材質	洗滌溫度	洗衣劑
耐高溫白色亞麻或棉質衣物 	20 °C – 最高 90 °C	含漂白與增艷配方的全效洗衣劑
亞麻或棉質有色衣物 	20 °C – 最高 60 °C	有色衣物洗衣劑，不含漂白與增艷成份
免燙纖維材質、合成纖維之有色衣物 	20 °C – 最高 60 °C	有色衣物洗衣劑 / 中性洗衣劑，不含增艷成份
纖幼的精緻布料、絲綢 	20 °C – 最高 40 °C	中性洗衣劑
羊毛 	20 °C – 最高 40 °C	羊毛衣物專用洗滌劑

環境保護與節能說明

為進一步節省更多支出費用並達到環保目的，除遵照使用說明書中的指示之外，還可採取以下做法。洗滌輕微與一般髒污程度的衣物時，可以選擇較低耗能的功能選項（降低水溫）並減量使用洗衣劑。

按照建議劑量，略降溫度並略減洗衣劑用量	Leicht (柔洗)	無明顯髒污及污漬。吸收了汗味的衣物，例如夏季薄衫 / 運動衣褲（僅穿數小時）、T 恤、襯衫、女衫（穿過 1 日以內）、客用寢具布品以及手帕（僅使用 1 日）
	Normal (標準)	可辨識出的髒污 / 或少量輕度汗漬，例如汗水浸濕的、重覆穿過的 T 恤、襯衫、女衫，使用 1 週內的手帕、寢具布品
溫度按照洗滌標示，而洗衣劑用量以建議劑量為基準略增	Stark (強洗)	可明顯看見髒污及 / 或污漬，例如擦盤手巾、嬰兒衣物、上班服



能源效率等級

年度耗能總量

洗滌噪音分貝

脫水噪音分貝

年度耗水總量

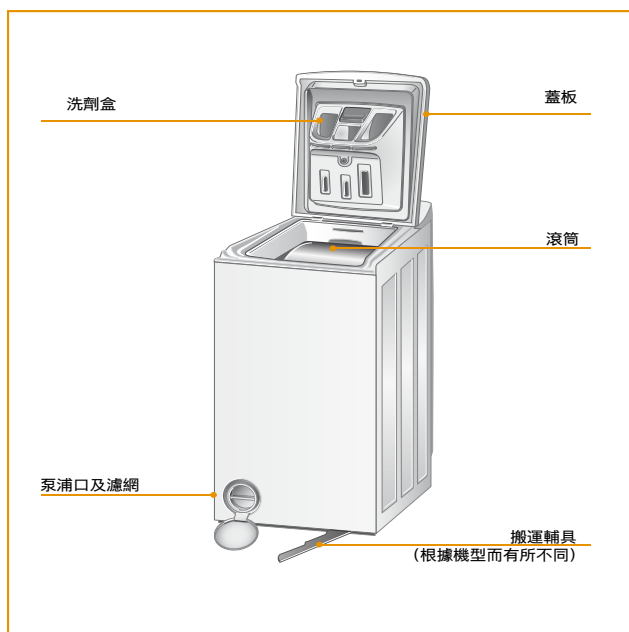
洗衣量

脫水效率等級

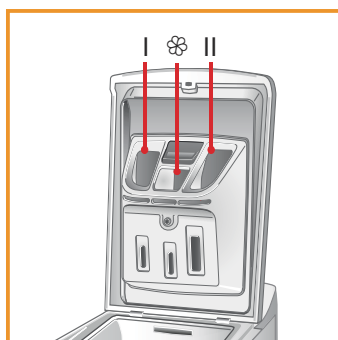
您可從使用暨安裝說明書中取得更多其他重要資訊。

認識你的洗衣機

您的機台



洗衣劑盒



- | | |
|--------|---------------------------------|
| 填充槽 I | 放置「Vorwäsche」(預洗) 洗程的洗衣劑 |
| 填充槽 ☼ | 衣物柔順劑、定型漿、漂白劑 |
| 填充槽 II | 放置「Hauptwäsche」(主洗程) 的水質軟化劑、去漬劑 |

i 添加時請勿超過各槽的「MAX」記號。



每次洗滌之前



請注意：

- 洗衣機應已**正確安裝與連接**。請參閱自 → 頁 25 起的說明
- 第一次洗滌之前應已執行過一次**空洗**。→ 頁 33

1. 衣物準備



衣物分類標準：

- 織物種類 / 纖維種類
- 顏色
- 髒污程度
- 請遵照製造商的洗滌指示
- 洗滌標示上的資訊：



棉質衣物：95 °C、90 °C



有色衣物：60 °C、40 °C、30 °C



免燙布料：60 °C、40 °C、30 °C



精緻衣物：40 °C、30 °C



可手洗與可機洗的絲質與羊毛布料：冷水、40 °C、30 °C



衣物不可放入洗衣機洗滌。

保護衣物與洗衣機：



- 添加所有洗衣劑 / 洗衣助劑 / 洗衣添加劑以及清潔劑時，請務必遵守洗衣機製造商的相關指示。
- 清潔劑與衣物預潔處理劑（例如污漬處理劑、預洗噴劑 ... 等等）不可接觸洗衣機表面。必要時請立刻用濕布將遺留的噴霧及其他殘留物 / 滴劑擦拭乾淨。
- 清空口袋。
- 特別留意是否有金屬物品（例如迴紋針等），若有請清出。
- 請將纖幼的衣物（襪子、鋼圈胸罩等）放入洗衣網 / 洗衣袋中洗滌。
- 將拉鏈拉上、布套全部扣上鈕扣。
- 用刷子將所有口袋中的沙子刷掉。
- 拆下窗簾吊勾或將它們別在洗衣網 / 洗衣袋內。
- 新買的衣物請單獨洗滌。



2. 機台準備



插入電源插頭。

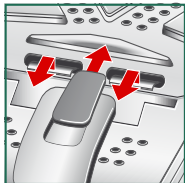
打開水龍頭。

3. 將衣物放進滾筒中，選擇洗程



1. 將洗衣機蓋板上掀打開。
2. 一隻手固定住後側滾筒鎖扣，另一隻手將滑塊往箭頭指示方向推並且輕輕按下前側滾筒鎖扣，鎖裝置便會鬆開。
3. 依序放入待洗衣物。請根據洗程表，勿超過最大洗衣量。

- i**
- 如果過量，洗滌效果就會變差，而且衣物也會產生更多皺褶。
 - 請混雜不同大小的待洗衣物。尺寸不一的待洗衣物會在脫水時分佈得較均勻。
 - 衣物放入滾筒時不可按壓滾筒鎖扣。



4. 若要關閉，請將兩個滾筒鎖扣合在一起，後側鎖扣疊在前側鎖扣之上，然後將這兩個鎖扣同時向下輕壓，直到固鎖裝置嵌入。

- i**
- 請您注意滾筒鎖扣必須正確鎖上：
金屬扣鉤必須完全嵌入；滑塊必須比後側滾筒鎖扣凸出一些。
 - 衣物不可夾在鎖扣與滾筒之間。

5. 選擇洗程。
請根據洗程表選擇洗程及其附屬功能。設定溫度與脫水轉速。

4. 洗衣劑與洗衣添加劑

1. 請根據下列各項要點選用正確的洗衣劑：

- 布料材質
- 布料顏色
- 洗滌水溫
- 髒污種類與髒污程度

- i** - 啟用「Delay start」（預設啟動時間選擇）功能時，請勿使用液態洗衣劑。
- 選擇正式洗程時，若另外啟用「Prewash」（預洗）附屬功能，請勿使用液態洗衣劑。
- 家用洗衣機僅可使用洗衣劑與洗衣添加劑。
- 濃稠的衣物柔順劑與定型劑需加水稀釋。

2. 劑量的使用標準取決於以下各項要點：

- 洗衣機製造商建議用量
- 髒污種類與髒污程度
- 水質硬度（請向您所在地的自來水公司諮詢此資料數據）
- 洗衣容量（二分之一水位 = 3 / 4 洗劑用量，最低水位 = 1 / 2 洗劑用量）

- i** - 若洗劑用量超量，會造成過多泡沫而且洗淨效果也會變差。
- 若洗劑用量不足，會導致衣物顏色變灰並形成水垢沈澱。
- 高濃縮的粉狀洗衣劑與液態洗衣劑可於計量之後直接倒入滾筒。

3. 使用洗衣劑與洗衣添加劑：

- 使用洗衣劑與洗衣添加劑時不可超過「MAX」標示。
- 洗程若未設定「Prewash」（預洗）功能且使用冷水或 40°C 以下水溫進行洗滌時，請使用液態洗衣劑。未啟用「Delay start」（預設啟動時間選擇）功能時亦是如此。這樣可避免產生略帶白色的洗衣劑殘留物。

5. 啟動洗程

- i** 如需洗程的詳細資訊，請您參閱個別洗程表。

- 選擇「啟動」。



洗滌

洗滌期間

- **兒童安全鎖**（如果有的話；視機型而定）
為防止不小心變更洗衣機已設定的功能，您可啟用兒童安全鎖。
啟用 / 停用：同時按住有鑰匙符號的按鍵，至少持續 3 秒鐘。
顯示器中（如果有的話）隨即出現鑰匙符號。
- **變更洗程**
當您因誤觸啟動了錯誤洗程。
 1. 選擇 **Start**（啟動）。指示燈閃爍。
 2. 選擇洗程，其他選項，選擇溫度或轉速。
 3. 選擇 **Start**（啟動）。在上一個洗程已被中斷的狀況下，將開始新洗程。
- **中斷洗程**
 1. 按住 **Clear**（取消）約 3 秒鐘。
 2. 顯示器中（如果有的話）隨即出現 **rES**。
 3. 洗衣機中的水可能會排出。
 4. 可打開蓋板。

洗程結束時

「蓋板已解鎖」符號亮起或出現在顯示器中（如果有的話）。


- i 視乎衣料及重量，定位功能可能會有偏差



完成洗滌之後

1. 洗衣模式選擇鈕設為「Aus」（關閉）。

2. 打開洗衣機，取出衣物

-  – 不可遺留任何衣物在滾筒中。否則可能會在下一次洗衣時縮水或稍微褪色。
- 蓋板與滾筒保持開啟，讓剩餘水氣蒸發。
- 請耐心等待洗程結束，因此時洗衣機仍處於上鎖狀態。



3. 關閉水龍頭。



維護與保養

機殼 / 操作面板

- 立即清除殘留的洗衣劑。
- 請用軟質溼布擦拭乾淨。
- 請勿直接用水柱沖洗。
- 不得使用任何含有機溶劑的清潔用品、磨砂粉、玻璃清潔劑、萬用清潔劑或易燃液體。這些物質皆可能造成表面損壞。

洗衣滾筒

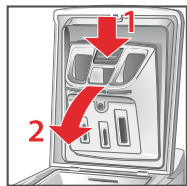
請使用無氯金屬清潔劑，但是勿用鐵刷、易燃液體。

去除水垢

如果洗衣劑的用量正確就不需去除水垢。但如果需要這麼做的話，請按照水垢去除劑製造商的指示進行。您可透過本公司網站或客服中心 → 頁 22 取得適用的除垢劑詳細資料。

清潔洗衣劑容器

請定期清潔洗衣劑容器（每年至少 3 或 4 次），以免洗衣劑沈積。



1. 按下位在洗衣劑盒中央、柔順劑槽上方的按鈕。
2. 將洗衣劑容器往前移。

i 洗衣劑容器中可能有水。請保持洗衣劑容器直立。



3. 在流水下沖洗洗衣劑容器。柔順劑槽嵌片位於洗衣劑容器背面，可拆下清洗。
4. 有需要時，請將柔順劑槽嵌片重新裝在洗衣劑容器背面。
5. 將洗衣劑容器下方的固定片卡入蓋板上的專屬洞口；然後將洗劑容器按向蓋板，直到扣上。

排水泵浦濾網堵塞

此款洗衣機配備具自動清潔功能的泵浦。濾網可將像鈕扣、硬幣等等的物品攔截下來。

請定期檢查濾網（每年至少二至三次）。尤其是：

- 當洗衣機排水不順或無法進行脫水時。
- 當機台顯示「清潔泵浦」時。



警告！

可能有燙傷危險！

進行高溫洗滌時，洗衣水會很燙。萬一不小心觸碰到高溫洗衣水，可能導致燙傷。

請等待洗衣水完全冷卻。



把水龍頭擰緊就不會再有水繼續流入，而且也一定會經由排水泵浦排放。



1. 關掉洗衣機。拔除電源插頭。
2. 利用工具（例如螺絲起子）打開泵浦維修口。
3. 將保護殼取下，在下方放一個儲水容器。
4. 以逆時針方向慢慢旋轉濾網。此時還不要將它拆下！
5. 讓水自行排放出來。



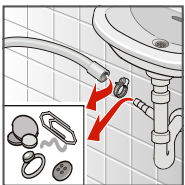
6. 將濾網整個旋轉出來。
7. 清潔濾網以及濾網槽。
8. 請確認：泵浦葉片可以轉動（位於機殼內、濾網後方）。
9. 裝回濾網。以順時針方向完全旋入至底。
10. 將 1 公升自來水倒入滾筒中，藉此確認，沒有水從濾網滲出。
11. 關閉泵浦口。
12. 插入電源插頭。

虹吸管側的排水管堵塞

1. 關掉洗衣機。拔除電源插頭。

提示：可能會有餘水滲漏！

2. 鬆開軟管夾，小心拆下排水管。
3. 清潔排水管與虹吸管塞頭。
4. 重新接上排水管，並用軟管夾固定與接頭位置。



進水濾網堵塞

定期檢查並清潔濾網（每年至少二至三次）。

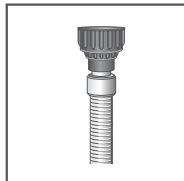
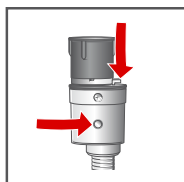
1. 關閉水龍頭！拔除電源插頭。
2. 旋鬆水龍頭水管後並將它拔下。
3. 用小刷子（例如牙刷）仔細清潔水管端的濾網。

i 水管不可直接浸入水中。

4. 將水管重新旋上水龍頭。不可使用鉗子！
5. 插入電源插頭。

i 進水管

- 定期檢查是否脆化或有裂縫，必要時請更換。
- 防漏安全裝置的進水管（左圖）有一個安全閥，可防止入水故障。此閥的觀察窗若變成紅色（請參見水平箭頭處），代表安全機制已經觸發。必須更換水管 → 客服中心
- 根據不同的機型，防漏安全裝置的進水管有一個解鎖裝置（請參見垂直箭頭處）；當水龍頭上的水管旋鬆時，該解鎖裝置必須保持在按下狀態。
- 進水管若為透明，請定期檢查水管顏色。如果水管顏色局部變深，表示已發生漏水現象。必須更換水管。 → 客服中心

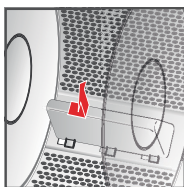
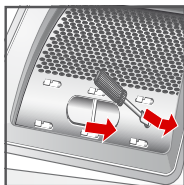


? 發生故障，如何處理？

清除卡在滾筒與洗衣槽之間的物件

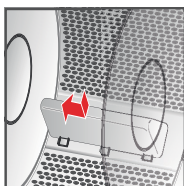
萬一有物件掉落在滾筒與洗衣槽之間，您可以按照以下步驟將它清除：

1. 關掉洗衣機、拔除電源插頭。
2. 將衣物從滾筒取出。
3. 鎖上滾筒鎖扣並將滾筒轉半圈。



4. 將螺絲起子按壓在塑膠末端上，在此同時，將塑膠零件由左向右推；此零件會掉進滾筒內。

5. 將滾筒再轉半圈；然後就可以從滾筒內形成的開口將物件拿掉。
6. 將滾筒內的塑膠零件重新裝回原位。讓開口上方的塑膠尖端朝向滾筒右側。
7. 將塑膠零件由右向左推，直到扣上。



8. 鎖上滾筒鎖扣並將滾筒轉半圈。檢查塑膠零件的位置，並確認它是否穩固。
9. 插上電源插頭

故障	原因 / 故障排除 / 建議
洗衣機無法啟動；沒有顯示任何文字	<ul style="list-style-type: none"> - 插頭是否已插上？ - 插座故障？保險絲功能是否正常？
按下 Start / Pause (啟動 / 暫停) 鍵之後，機台未啟動	<ul style="list-style-type: none"> - 蓋板是否正確關上？ - 按鍵鎖止功能是否已啟用？若要解鎖，請同時按住帶有鑰匙符號的兩個按鍵，至少持續 3 秒鐘。顯示器中隨即亮起鑰匙符號。
洗衣機在執行洗程期間停止運轉，Start / Pause (啟動 / 暫停) 顯示文字呈閃爍狀態	<ul style="list-style-type: none"> - 「不脫水」功能已啟用？按壓 Start / Pause (啟動 / 暫停) 或啟動 Drain (排水) 洗程，以便結束該功能。 - 洗程已變更。重新選擇洗程，並啟動之。 - 洗程是否已中斷，且蓋板已打開？關上蓋板並重新啟動洗程。 - 是否有故障顯示？ - 檢查進水狀況與進水管。
洗衣工作結束後，洗衣劑容器中有洗衣劑殘留	<ul style="list-style-type: none"> - 洗衣劑容器是否正確放入？ - 進水管濾網堵塞？
脫水時機台噪音過大、機身嚴重抖動並且「走位」。	<ul style="list-style-type: none"> - 洗衣機是否位於水平線上？它是否已正確水平校正？ - 搬運備有條已拆下？
脫水效果不令人滿意。衣物滴水 / 過濕。	<p>此款洗衣機搭載衣物不平衡偵測系統。為保護機台，當您放入較厚的單件衣物時 (例如浴袍)，脫水轉速將隨即自動降低。必要時將中斷脫水程序 (另請參見「脫水時重心不平衡」章節內容)。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 放入重量較輕的待洗衣物，然後重複執行脫水洗程。 - 脫水可避免產生過多泡沫。啟動 Rinse (過水) 洗程與 Spin (脫水) 洗程。避免洗衣劑用量過多。 - 已設定的脫水轉速過低？
洗程的執行時間比原始顯示值 (或：原始輸入值) 更長 / 更短。	<p>非功能故障。</p> <p>此款洗衣機若是形成過多泡沫、或因待洗衣物過重而導致裝載重心不平衡、或是因進水水溫降低而延長加熱時間，將可配合這些狀況調整洗程執行時間。</p>
「脫水時重心不平衡」洗程結束後，根據不同機型，可能是洗程顯示內容中的脫水顯示呈閃爍狀態，或是顯示器上的脫水轉數數值閃爍。衣物仍呈滴水狀態。	<p>脫水期間，若衣物裝載重心不平衡，將中斷脫水階段以保護洗衣機。發生這種狀況原因可能是，因為衣物裝載量太少且這些衣物的吸水量又過低 (例如手帕)，或者槽內裝載的都是大型 / 高重量的待洗衣物。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 請儘可能避免僅裝載少量衣物。 - 當您需要洗滌一件大型衣物或高重量衣物時，請儘可能放入更多各種尺寸的待洗衣物。 <p>如果想要為仍在滴水的衣物進行脫水：請放入更多各種尺寸的待洗衣物，並啟動「Rinse & spin」(過水 & 脫水) 洗程。</p>

閃爍的故障顯示

顯示器中的顯示內容 (如果有的話) 原因 / 故障排除

水龍頭未開

沒有供水或供水量不足。

- 水龍頭未開 / 未全開,
- 進水管被折彎 / 被夾住
- 水壓過低。清潔濾網。
- 適用於有接駁防漏安全裝置的機型: 安全閥的觀察窗呈紅色狀態 - 請更換水管。

清潔泵浦

沒有排水。

- 排水泵浦堵塞。清潔濾網。
- 排水管 / 廢水輸送管道堵塞。清潔虹吸管側的排水管。

故障排除之後, 請啟動 **Drain** (排水) 洗程或持續按住 **Clear** (取消) 鍵至少 3 秒鐘。

服務狀態燈

bdd (未配備顯示器的機型: 所有指示燈亮起)

洗衣機在執行洗程期間停止運轉。滾筒鎖扣打開 / 未正確鎖好: 持續按住 **Clear** (取消) 鍵至少 3 秒鐘, 直到顯示 **Door open** (機門開啟)。洗衣模式選擇鈕轉至「Aus」(關閉)、打開蓋板、鎖好滾筒鎖扣。重新啟動洗程。

服務狀態燈

F02 至 F35

電子組件故障。
啟動 **Drain** (排水) 洗程, 或持續按住 **Clear** / **Drain** (取消 / 排水) 鍵至少 3 秒鐘。

F06

請檢查是否針對衣物類型選擇了正確的洗程以及是否遵守最大的洗衣容量 (請參見洗程表)。持續按住「**Clear**」(取消) 鍵至少 3 秒鐘; 洗程便會中斷。然後根據衣物類型 選擇合適的洗程。¶

FA

防漏安全裝置故障。
關掉洗衣機、拔除電源插頭、關閉水龍頭。小心地將機台向前傾斜。從機台底部排水。隨後:

- 插上電源插頭
- 打開水龍頭
- 重新啟動洗程

服務狀態燈

Fod

泡沫過多
洗程因形成的泡沫過量而中斷

- 啟動 **Rinse** (過水) 洗程與 **Spin** (脫水) 洗程。
- 重新啟動所需洗程。減少洗衣劑用量

洗衣機如果持續運作異常: 拔除電源插頭、關閉水龍頭並電洽客服中心。



客服中心

如果您無法按照《發生故障，如何處理？》章節中的指示
→ 頁 19 自行排除故障，請與客服中心聯絡。本公司必定竭力為您
尋求適合的解決方案，同時也可避免技術人員非必要性的上門服
務。

請提供客服中心以下資料：洗衣機的產品型號（E-Nr.）與產品序
號（FD）。

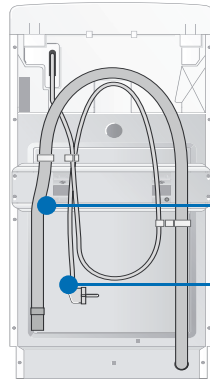
E-Nr. _____ FD _____		這些資料位於機台背面 的泵浦維修口後方。
產品型號	產品序號	

請您信賴本公司洗衣機製造商的專業能力。

請與本公司聯絡。可確保受過相關專業訓練的客服技術人員於進行
維修時使用原廠備用零件。



標準配件

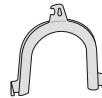


排水管

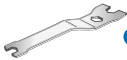
電源線



使用暨安裝
說明書，洗程表



水管彎架，用來
固定排水管



螺絲扳手，用來
調整機座



進水管（滾筒內）

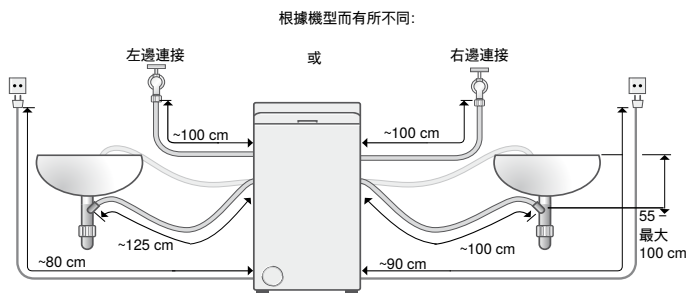
將排水管連接至虹吸管上時另外還需要：

1 個 $\varnothing 24-40$ mm 的軟管夾（請向專業零售商購買），才能連接至虹吸管，請參閱水路連接章節 → 頁 30

實用工具：

- 水平儀，用來進行水平校正
- 一字型螺絲起子或 8 號六角套筒扳手，用來鬆開搬運固定條

水管與電線長度



- i** 使用水管固定器會縮短水管長度!
可向專業經銷商 / 客服中心選購:
- Aquastop 自動偵測漏水系統延長套件或冷水進水管 (約 2.50 m)。
訂購編號: WMZ2380、WZ10130、CZ11350、Z7070X0
 - 標準機型適用的較長型進水管 (約 2.5 m)。

技術資料

尺寸 (寬度 x 深度 x 高度)	40 x 65 x 90cm
重量	約 58 kg
電源連接	常規電壓 220-240V、50 Hz 額定電流 10 A 額定功率 2300 W
水壓	100-1000 kPa (1-10bar)

安裝

- i** 最後必須確認滾筒內的水分狀況。

安全的安裝方式

⚠ 警告！

可能有受傷之虞！

- 本洗衣機十分沉重 – 抬高時請特別小心並注意危險。至少需要兩人一起抬高機台。
- 凸出的機器零件（例如蓋板）可能會在抬高洗衣機時被折斷並造成人員受傷。
抬高洗衣機時請勿抓握凸出的機器零件。

⚠ 注意！

可能有絆倒危險！

水管管路與電源線若鋪設不當，會有絆倒的危險並造成人員受傷。

鋪設水管及各式線材時，應注意避免發生絆倒危險。

⚠ 注意！

可能造成洗衣機損壞！

- 結凍的水管可能會破損 / 爆裂。
請勿將洗衣機安裝在可能蒙受霜害的區域及 / 或戶外。
- 抬高洗衣機時若是抓握凸出的機器零件（例如蓋板），可能導致機器零件折斷並使洗衣機損壞。
抬高洗衣機時請勿抓握凸出的機器零件。

i

- 除了此處提出的指示說明之外，您必須特別遵守所在地國家的水電相關法規。
- 若無把握，請交由專業人員來完成連接工作。

架設地點

i

- 洗衣機的平穩非常重要，如此一來才不會走位！
- 架設地點必須是堅固、平坦的地面
- 軟質平面或鋪設地板均不適合。

安裝在木質地板或架空複合地板上

⚠ 警告！

可能造成洗衣機損壞！

請利用固定支架固定洗衣機機座。

固定支架：訂購編號：WMZ 2200、WX 9756、
CZ 110600、Z 7080X0

- i** – 儘可能將洗衣機安裝在角落。
- 用螺絲將防水木板（至少 30 mm 厚）鎖在地板上。



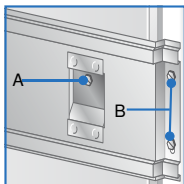
拆下搬運固定條

⚠ 注意!

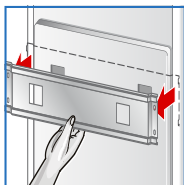
可能造成洗衣機損壞!

搬運固定條若未拆下，可能會在洗衣機運轉時損傷滾筒。

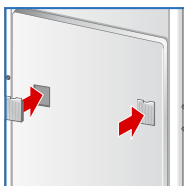
第一次使用前，務必將搬運固定條完全拆下並妥善保存。



1. 請用一字螺絲起子或 8 號六角套筒扳手，將「A」處的兩顆螺絲以及「B」處的四顆螺絲全部拆下。



2. 拆下搬運固定條。



3. 將「B」處的四顆外殼螺絲重新插入原位。將螺絲扭緊。
4. 將隨附的罩蓋卡入洞口。

⚠ 注意!

請勿忘記重新裝上「B」處的四顆外殼螺絲! 務必扭緊!

⚠ 注意!

可能造成洗衣機損壞!

日後需要搬運機台時，在搬運前，務必先將搬運固定條重新裝上，以免洗衣機在運輸過程中受損。

水源接駁

⚠ 注意!

防漏安全裝置不可直接浸入水中。

- i** – 為避免發生漏水或水損，請務必遵守本章中的說明內容!
- 洗衣機僅能使用可飲用的自來水。
- 請勿連接至無加壓熱水器的冷熱混合水龍頭。
- 僅能使用隨附的進水管、或本公司授權之專業零售商所販售的進水管，不得使用舊的排水管!
- 若無把握，請交由專業人員來完成接駁工作。

進水

- i** 進水管不可折彎、擠壓、任意修改或截斷（不能保證其性能）。

進水管最佳水壓：100-1000 kPa (1-10 bar)

- 水龍頭打開時，其流速至少 8 l / min。
- 水壓過高時，請安裝減壓閥。

1. 接駁進水管。

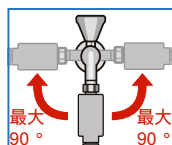
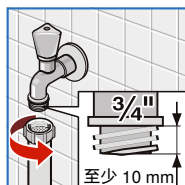
⚠ 注意!

螺旋接頭的螺紋可能損壞

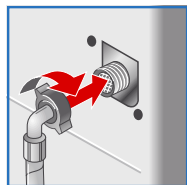
利用工具（鉗子）鎖緊螺旋接頭時如果鎖得太緊，可能會破壞螺紋。

請徒手鎖緊螺旋接頭。

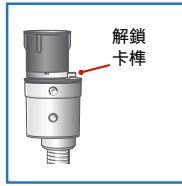
水龍頭端為 $\frac{3}{4}$ " (= 26.4 mm):



機台端:



旋鬆 Aquastop 自動偵測漏水系統的水管，然後拔下：



須持續按住卡榫不放（如果有的話），才能旋鬆 Aquastop 自動偵測漏水系統的水管並將它拔下（如果有的話）。

2. 小心打開水龍頭，並同時檢查接頭位置有無洩漏情形。



i 接駁螺絲須承受水管壓力。

接駁排水管

- i** 排水管不可折彎或延長。
- 安裝地點與排水管之間的高度相差：55 – 最大 100 cm

將水排至洗手槽中

⚠ 警告！

可能導致損壞！

從洗手槽排水時，已掛好的排水管若因水壓過高而鬆滑，滲漏出來的漏水可能會帶來損壞。
請將排水管確實固定好，以免滑脫。

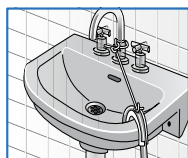
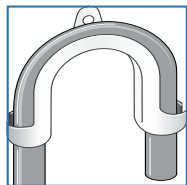
⚠ 注意！

可能造成洗衣機損壞！

排水管末端若浸入已排出的水窪中，可能會讓水回灌機台！

- 不可用止水塞將洗手槽排水孔堵住。
- 此排水法並不適用於小型洗手槽。
- 排水時請檢查：排水速度是否夠快。
- 排水管末端不可浸入已排出的水窪中！

鋪設排水管：



- i** 水管彎架必須完全固定住排水管尾端。

將水排至虹吸管中

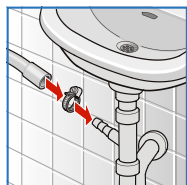


警告！

可能導致損壞！

從虹吸管接頭排水時，排水管若因水壓過高而鬆滑，那麼滲漏出來的漏水可能會造成損壞。

接頭位置必須用 \varnothing 24-40 mm 的軟管夾（請向專業零售商購買）安全固定。



接頭

將水排至有橡膠套頭的塑膠軟管中

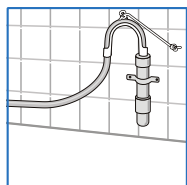


警告！

可能導致損壞！

從塑膠軟管排水時，排水管若因水壓過高而鬆滑，那麼滲漏出來的漏水可能會造成損壞。

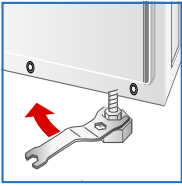
請將排水管確實固定好，以免滑脫。



連接方式

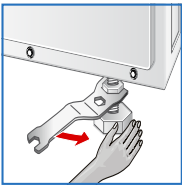


水平校正



1. 請使用螺絲扳手依箭頭方向旋鬆鎖緊螺母。
2. 利用水平儀檢查洗衣機的水平位置，並視需要予以校正。僅需旋轉機座就可調整高度。

i 所有機座都必須穩固地貼靠在地面上。
洗衣機不可晃動!



3. 將鎖緊螺母扭緊到機殼上。
此時將機座固定住，不要調整高度。

i – 所有機座的鎖緊螺母都必須穩固地鎖在機殼上!
– 造成機台噪音過大、機身嚴重抖動以及「移動」的原因，可能來自水平位置不正確!

電源接駁

用電安全


警告！

可能觸電而造成生命危險！

若是不小心碰觸到帶電零件，可能危及生命安全。

- 插入和或拔出電源插頭時，請務必手持插頭部位，嚴禁拉扯電線。
- 雙手必須保持乾燥，才可插入和或拔出電源插頭。
- 運轉期間禁止拔除插頭。
- 洗衣機僅能經由正規的保護觸點插座，連接交流電。
- 電源電壓與洗衣機的指定使用電壓（型號銘牌）必須一致。
- 設備規格以及所需保險絲皆刊載於型號銘牌上。

請確認：

- 電源插頭與插座的規格相符。
- 電線截面積要夠大。
- 接地系統應按規定安裝。
- 如需更換電源線，僅能交由專業電工執行。請向客服中心購買備用電源線。
- 禁止使用拖板 / 多孔插座、轉接頭及延長線。
- 您所使用的漏電斷路器種類必須有  標示。只有這個標示才能確保該漏電斷路器符合目前生效之法規。
- 電源插頭應放置在可隨時取得的地方。



第一次洗滌之前

洗衣機於出廠前已通過全面性的檢查。為清除可能殘留的試驗用水，第一次使用時請讓洗衣機進行空洗。

- i** 請務必遵照「安裝」章節中的說明（自 → 頁 23 起）正確安裝及連接洗衣機。
 1. 檢查機台狀況。
- i** 嚴禁啟動已損壞的洗衣機。請通知您當地的客服中心。 → 頁 22
 2. 取下顯示器上的保護膜（如果有的話）。
 3. 插入電源插頭。
 4. 打開水龍頭。
 5. 開啟蓋板；請確認滾筒鎖扣已正確鎖上（不投入任何衣物！）。
 6. 選擇 **Cottons**（棉質）洗程。
 7. 溫度設為 **60 °C**。
 8. 將全效洗衣劑放入填充槽 II 中，其用量為洗衣機製造商所提供之輕微髒汙程度指定用量的 1 / 3。
- i** 為避免形成泡沫，洗衣劑用量僅需建議值的大約三分之一。請勿使用棉質衣物專用洗滌劑或中性洗衣劑。
 9. 關上蓋板。
 10. 選擇 **Start/Pause** 啟用 / 暫停)。
 11. 洗程結束時，請將洗衣模式選擇鈕轉至「**Off**」（關閉）。

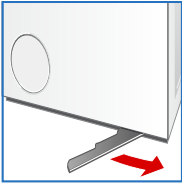
您的洗衣機現在已準備就緒。



搬運，例如移動位置時

準備工作

1. 拔除電源插頭。
2. 關閉水龍頭。
3. 拆除進水管與排水管。
4. 等待水溫完全冷卻，以免人員燙傷。
排放機台內剩餘的洗衣水。保養 - 排水泵浦堵塞 → 頁 18
5. 為了更容易搬運，請將前側底下的支架（依機型而異）輕輕拉出。可能需要用腳協助，才能將支架完全拉出來。



安裝搬運固定條

1. 重新安裝搬運固定條。
2. 請以直立方式搬運機台。

試機之前：

- i** - 務必拆下搬運固定條！ → 頁 27
- 搬運支架重新移至原始位置。
- 為避免下次洗衣時洗衣劑未經使用就直接流入排水系統：將 1 公升自來水倒入滾筒中，然後啟動 **Drain**（排水）或 **Clear / Drain**（取消 / 排水）洗程（視機型而定）。

索引

- 兒** 兒童安全鎖, 14
- 包** 包裝材料, 6
- 卡** 卡在滾筒與洗衣槽之間的物件, 19
- 去** 去除水垢, 16
- 安** 安全須知, 5 安裝, 25
- 客** 客服中心, 22
- 技** 技術資料, 24
- 指** 指定用途, 4
- 排** 排水泵浦堵塞, 17
- 搬** 搬運固定條 拆下, 27
安裝, 34
- 標** 標準配件, 23
- 水** 水平校正, 31 水路連接
水源接駁, 28 Wasserablauf, 29
水管與電線長度, 24 進水, 28
- 洗** 洗程 變更, 14
中斷, 14 洗程結束時, 14
啟動, 13 洗衣劑盒, 10
- 清** 清潔 濾網, 18
洗衣劑容器, 16 虹吸管, 17

環	環境保護, 6	
發	發生故障, 如何處理?, 19	
節	節能說明, 6	
維	維護, 16	洗衣滾筒, 16
	機殼 / 操作面板, 16	
與	與保養, 16	
舊	舊機台棄置, 6	
衣	衣物	分類, 11
認	認識你的洗衣機, 10	
電	電源接駁, 32	



A series of 21 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for writing.

Aquastop 自動偵測漏水系統保固

僅適用於搭載 Aquastop 自動偵測漏水系統之機台

商品買家除了可向買賣契約中的賣方要求提供保固、並享用本公司所提供的機台保固之外，本公司會根據以下條款擔負賠償之責任：

1. 個人使用者若因本公司之 Aquastop 自動偵測漏水系統故障而蒙受水損，我方將負責賠償。
2. 本賠償保固條款於機台之使用壽命期限內適用。
3. 保固條約的前提條件為：搭載 Aquastop 自動偵測漏水系統之機台必須依照本公司之說明書正確安裝與連接；此條件亦包含您須使用 Aquastop 專屬延長套件（原廠配件）。
4. 本公司的保固範圍並不包含水龍頭、連接 Aquastop 自動偵測漏水系統接頭之管線或控制閥故障。
5. 原則上，搭載 Aquastop 自動偵測漏水系統之機台於運轉期間不需人員看照，於運轉結束後亦不需刻意關閉水龍頭。
6. 唯有當您長時間離開住所時（例如外出渡假數星期時），才需關閉水龍頭。

送修與服務諮詢

CN 400 889 9999

各國當地的聯絡資料，請參閱隨附的客服索引。

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

由博西家用电器（中国）有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造
由 BSH HOME APPLIANCES（中國）CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造



9000934733 (C-9702) W11097053